

Richtlinie

Signalordnung, Bahnbetrieb international	Grenzüberschreitende Bahnstrecken
Grundsätze	302.0001A01 Seite 1

Ab dem 09.12.2018 werden in den folgenden Zusätzen die Anforderungen an die Sprachkompetenzen geändert. Die Änderungen befinden sich jeweils auf der letzten Seite des Zusatzes. Da die Änderungen kurzfristig eingeführt werden, ändern sich die Gültigkeitsdaten der Zusätze nicht, da die Änderung erst in die jeweilige Zusatzvereinbarung mit der Nachbarreisbahn eingearbeitet werden muss.

302.1001Z99	302.1202Z01	302.2201Z01	302.2202Z01	302.2203Z01	302.2205Z01
302.2206Z01		302.2009Z98	302.3203Z01	302.3205Z01	302.3206Z01
302.3007Z98	302.6003Z98	302.6004Z98	302.6007Z98	302.6008Z98	302.8001Z98
*	302.9005Z98	302.9206Z01	302.9207Z01		

Die zur Sprachkompetenz geänderten Dokumente sind in der folgenden Übersicht zusätzlich durch ein seitliches „+“ gekennzeichnet.

Die Zusätze, die zum 12.12.2021 aktualisiert wurden, sind mit einem Stern gekennzeichnet.

302.	Bezeichnung	gültig ab
Grundsätze		
+ 0001	Grundsätze	09.12.2018
* 0001A01	Übersicht der Aktualisierungen	12.12.2021
0001A99	Abkürzungen	14.04.2015
+ 0001Z01	Sprachanforderungen	09.12.2018
Dänemark		
1000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit Dänemark	14.04.2015
1001	<i>Regelung der örtlichen Besonderheiten (RöB) auf der Grenzbetriebsstrecke Bf Niebüll DB – Awanst Süderlügum neg – neg Süderau – Bf Tønder BDK</i>	<i>wird derzeit neu erstellt</i>
+ 1001Z99	<i>Regelung der örtlichen Besonderheiten (RöB) auf der Grenzbetriebsstrecke Bf Niebüll DB – Awanst Süderlügum neg – neg Süderau – Bf Tønder BDK; Zusätzliche Regelungen für den Bahnhof Niebüll</i>	14.04.2015
1002	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf der Grenzstrecke Abzweigstelle Friedensweg – Padborg	28.03.2010
+ 1202Z01	Zusatzbestimmungen Abzweigstelle Friedensweg – Padborg	01.05.2010

302.	Bezeichnung	gültig ab	
Polen			
2000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit Polen	01.04.2017	
2000V01	Zweisprachiger Vordruck „Befehle G1 - 14“ dt/pl	12.12.2021	
2000V02	Zweisprachiger Vordruck „Befehle G 14.1-14.35“ dt/pl	12.12.2021	
2000V03	Zweisprachiger Vordruck „Wortlautbeiblatt zum Befehl G“ dt/pl	12.12.2021	
2000V04	Verständigungsvertrag „Gefahrgut“	15.12.2019	
	Regeln für die Betriebsführung über die Staatsgrenze (RfBS) Teil A -Allgemeine Grenzvereinbarung (AGV) <i>Teil A ist allen Örtlichen Grenzvereinbarungen angefügt</i>	15.12.2019	
2001	Örtliche Grenzvereinbarung Löcknitz - Szczecin Główny	15.12.2019	
2201Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Löcknitz - Szczecin Główny; Auszug für EVU	15.12.2019	+
2002	Örtliche Grenzvereinbarung Tantow - Szczecin Główny	15.12.2019	
2202Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Tantow - Szczecin Główny; Auszug für EVU	15.12.2019	+
2003	Örtliche Grenzvereinbarung Küstrin-Kietz - Kostrzyn	15.12.2019	
2203Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Küstrin-Kietz - Kostrzyn; Auszug für EVU	15.12.2019	+
2004	Örtliche Grenzvereinbarung Frankfurt (Oder) - Rzepin	15.12.2019	
2204Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Frankfurt (Oder) - Rzepin; Auszug für EVU	15.12.2019	
2005	Örtliche Grenzvereinbarung Guben - Gubin	17.07.2020	
2205Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Guben - Gubin; Auszug für EVU	17.07.2020	+
2006	Örtliche Grenzvereinbarung Forst (Lausitz) - Tuplice	15.12.2019	
2206Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Forst (Lausitz) - Tuplice; Auszug für EVU	15.12.2019	+
2007	Örtliche Grenzvereinbarung Horka Gbf - Węgliniec	16.05.2021	
2207Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Horka Gbf - Węgliniec; Auszug für EVU	16.05.2021	
2008	Örtliche Grenzvereinbarung Görlitz - Zgorzelec	10.05.2020	
2208Z01	Örtliche Grenzvereinbarung Görlitz - Zgorzelec; Auszug für EVU	10.05.2020	
2009Z98	Örtliche Bestimmungen für die beiderseitig erleichterten Durchgangsverkehr auf dem Streckenabschnitt Hagenwerder - Krzewina Zgorzelecka - Hirschfelde	15.12.2019	+

Anmerkung: Zum 12.12.2021 wurden die AGV (welche Bestandteil der ÖGV sind) *
aktualisiert, die ÖGV selbst jedoch nicht. Daher erfolgt keine Änderung des „gültig *
ab“-Datums der Ril 302.2001-2009 einschließlich entsprechender Zusätze zu die- *
sem Datum. *

302.	Bezeichnung	gültig ab
Tschechien		
3000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit Tschechien	09.12.2018
3000V01	Zweisprachiger Vordruck „Befehle 1 - 14“ dt/cz	20.11.2016
3000V02	Zweisprachiger Vordruck „Wortlaute zum Befehl 14“ dt/cz	20.11.2016
3000V03	Zweisprachiger Vordruck „Befehle 14.1-14.35“ dt/cz	20.11.2016
	Teil II, Allgemeine betriebliche Bestimmungen; <i>Bestandteil aller Zusätze</i>	20.11.2016
3001Z98	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Zittau - Hrádek nad Nisou und Großschönau (Sachs) - Varnsdorf	03.06.2018
3002	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Ebersbach (Sachs) - Rumburk	28.03.2009
3202Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Ebersbach (Sachs) - Rumburk; Auszug für EVU	03.06.2018
3003	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Sebnitz (Sachs) - Dolní Poustevna	17.06.2014
+ 3203Z01	Zusatzvereinbarung für die Grenzstrecke Sebnitz (Sachs) - Dolní Poustevna; Auszug für EVU	17.06.2014
3004	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Bad Schandau - Děčín	09.12.2018
3204Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Bad Schandau - Děčín; Auszug für EVU	01.04.2020
3005	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Cranzahl - Vejprty	29.04.2017
+ 3205Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Cranzahl - Vejprty, Auszug für EVU	29.04.2017
3006	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Johanngeorgenstadt - Potůčky	11.06.2017
+ 3206Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Johanngeorgenstadt - Potůčky; Auszug für EVU	11.06.2017
+ 3007Z98	Örtliche Vereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Zwotental - Kraslice	10.08.2007
3008Z98	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Bad Brambach - Vojtanov	10.12.2006
3009	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Selb-Plößberg - Aš	13.12.2015
3209Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Selb-Plößberg - Aš; Auszug für EVU	09.12.2018
3010	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Schirnding - Cheb	01.09.2019
3210Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Schirnding - Cheb; Auszug für EVU	01.09.2019
3011	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Furth im Wald - Česká Kubice	12.12.2010
3211Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Furth im Wald - Česká Kubice; Auszug für EVU	01.05.2020
3012	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung	01.10.2012

	Bayerisch Eisenstein / Železná Ruda Alžbětín	
3212Z01	Zusatzvereinbarung zur Grenzbetriebsvereinbarung Bayerisch Eisenstein / Železná Ruda Alžbětín; Auszug für EVU	01.10.2012

302.	Bezeichnung	gültig ab
Österreich		
4000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit Österreich	02.08.2020
4001	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenzübergang Schärding - Passau Hbf	02.08.2020
4201Z01	Zusatzbestimmungen für die grenzüberschreitende Bahnstrecke Schärding - Passau Hbf	02.08.2020
4002	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenzübergang Simbach (Inn) - Braunau am Inn	13.12.2015
4202Z01	Zusatzbestimmungen für das Befahren der Eisenbahn-Grenzstrecke Simbach (Inn) - Braunau am Inn	09.12.2018
4003	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenzübergang Freilassing - Salzburg Hbf	13.12.2020
4203Z01	Zusatzbestimmungen für das Befahren der Eisenbahn -Grenzstrecke Freilassing - Salzburg Hbf	13.12.2020
4004	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenzübergang Kiefersfelden - Kufstein	13.12.2020
4204Z01	Zusatzbestimmungen für das Befahren der Eisenbahn -Grenzstrecke Kiefersfelden - Kufstein	13.12.2020
4005	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenz-übergang Mittenwald - Scharnitz	12.12.2021
4205Z01	Zusatzbestimmungen für das Befahren der Eisenbahn-Grenzstrecke Mittenwald - Scharnitz	12.12.2021
4006	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenzübergang Griesen (Oberbayern) - Ehrwald-Zugspitzbahn	12.12.2021
4206Z01	Zusatzbestimmungen für das Befahren der Eisenbahn-Grenzstrecke Griesen (Oberbayern) - Ehrwald-Zugspitzbahn	12.12.2021
4007	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenzübergang Pfronten-Steinach - Vils	12.12.2021
4207Z01	Zusatzbestimmungen für das Befahren der Eisenbahn-Grenzstrecke Pfronten-Steinach - Vils	12.12.2021
4008	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf dem Eisenbahn-Grenzübergang Lindau-Reutin - Lochau-Hörbranz	12.12.2021
4208Z01	Zusatzbestimmungen für das Befahren des Eisenbahn-Grenzübergangs Lindau - Lochau-Hörbranz	12.12.2021

302.	Bezeichnung	gültig ab
Schweiz		
5000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit der Schweiz	01.04.2020
* * * * * *	5001 Nutzungsbestimmungen für die Betriebsdurchführung auf der Strecke Konstanz - Kreuzlingen und der Verbindung Konstanz - Kreuzlingen Hafen sowie grenzbedingte Besonderheiten im Grenzbahnhof Konstanz, Auszug für EVU	12.12.2021
5002	Nutzungsbestimmungen für die Betriebsführung im Gemeinschaftsbahnhof Schaffhausen sowie auf den Strecken Beringen Bad Bf - Schaffhausen und Schaffhausen - Thayngen, Auszug für EVU	12.12.2021
5003Z98	Weisung über die Betriebsführung zwischen Koblenz und Waldshut	04.11.2013
5004	Nutzungsbestimmungen für die Betriebsdurchführung auf den Strecken Basel Bad Bf - Gellert - Basel SBB PB/RB sowie grenzbedingte Besonderheiten auf den angrenzenden Grenzbetriebsstrecken Basel Bad Bf - Weil (Rhein)/Basel Bad Rbf, Auszug für EVU	13.12.2020
5005	Nutzungsbestimmungen für die Betriebsdurchführung auf der Strecke Basel Bad Rbf - Basel-Kleinhüningen Hafen, Auszug für EVU	13.12.2020
Frankreich		
6000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit Frankreich	13.12.2015
6001Z98	Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Bantzenheim - Neuenburg (Bd)	03.12.2012
6002	Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Strasbourg-Neudorf - Kehl	13.12.2020
6202Z01	Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Strasbourg-Neudorf - Kehl, Auszug für EVU	13.12.2020
+ .	6003Z98 Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Wörth - Lauterbourg	13.12.2020
+ .	6004Z98 Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Wissembourg - Winden	13.12.2020
6005Z98	Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Sarreguemines - Hanweiler-Bad Rilchingen	13.12.2015
6006Z98	Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Saarbrücken - Forbach	01.03.2021
+ .	6007Z98 Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Bouzonville - Hemmersdorf	13.11.2019
*+ .	6008Z98 Gemeinsame Regelung über die Besonderheiten auf der Grenzstrecke Apach - Perl	12.12.2021
Luxemburg		
7000	Grenzüberschreitende Bahnstrecke mit Luxemburg	14.04.2015
7001	Regelung der örtlichen Besonderheiten auf der Grenzstrecke Igel - Wasserbillig	09.12.2018
7201Z01	Gemeinsame Schnittstelle EVU für die Grenzstrecke Igel - Wasserbillig	01.09.2019

302.	Bezeichnung	gültig ab	
Belgien			
8000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit Belgien	14.04.2015	
8001Z98	Zusatzvereinbarung über die örtlichen Besonderheiten auf der grenzüberschreitenden Strecke (Aachen Hbf -) Aachen Süd - Abzw Hammerbrücke (- Welkenraedt/Liège)	18.03.2018	+
8202Z01	Nutzungsvorgabe für EVU auf der Grenzstrecke Aachen West - Montzen	12.12.2021	* *
Niederlande			
9000	Grenzüberschreitende Bahnstrecken mit den Niederlanden	13.12.2015	
9001Z98	Zusatzvereinbarung zum Infrastrukturverknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Herzogenrath - Landgraaf	09.12.2018	
9002 9202Z01	Strecke Dalheim - Roermond <i>zurzeit gesperrt</i>		
9003	Zusatzvereinbarung zum Infrastrukturverknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Kaldenkirchen - Venlo	01.05.2015	
9203Z01	Nutzungsvorgabe der Grenzstrecke Kaldenkirchen - Venlo für EVU	01.12.2017	
9004	Zusatzvereinbarung zum Infrastrukturverknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Emmerich - Zevenaar Ost	13.12.2020	
9004A03	Zusatzvereinbarung zum Infrastruktur-verknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Emmerich - Zevenaar Oost; Schaltgespräche und Vereinbarungen 25 kV Oberleitungsanlagen OPH Babberich	01.12.2017	
9004A05	Zusatzvereinbarung zum Infrastruktur-verknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Emmerich - Zevenaar Oost; Baumaßnahmen und Instandhaltung	09.12.2018	
9004A07	Zusatzvereinbarung zum Infrastruktur-verknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Emmerich - Zevenaar Oost; Vereinbarung über die Behandlung von Kalamitäten/gefährlichen Ereignissen	01.12.2017	
9204Z01	Nutzungsvorgabe der Grenzstrecke Emmerich - Zevenaar Ost für EVU	13.12.2020	
9005Z98	Zusatzvereinbarung zum Infrastrukturverknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Gronau - Enschede	01.12.2013	+
9006	Zusatzvereinbarung zum Infrastrukturverknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Bad Bentheim - Oldenzaal	01.12.2013	
9206Z01	Nutzungsvorgabe für die Grenzstrecke Bad Bentheim - Oldenzaal für EVU	13.12.2015	+
9007	Zusatzvereinbarung zum Infrastrukturverknüpfungsvertrag für die Grenzstrecke Ihrhove - Nieuweschans	01.12.2013	
9207Z01	Nutzungsvorgabe für die Grenzstrecke Ihrhove - Nieuweschans für EVU	11.12.2016	+

